

Donnerstag,
25. April 2013

Regierungsrat und Staatskanzlei

Schliessung der Büros nach Auffahrt (Christi Himmelfahrt) 698

Gesetzessammlung

Änderung der Interkantonalen Universitätsvereinbarung. Publikation durch Verweis 698

Departemente

Rechtsberatung 698

Naturnahe Pflege von Aussenflächen. Kurs 701

Viehzählung 2013 702

Berufs- und Weiterbildung 704

Kantonsspital. Ersatz und Umbau Bettentrakt. Ausschreibung 710

Amt für Wald und Landschaft. Pilze sammeln ist reglementiert 712

Hegejagd auf Steinwild. Anmeldung 713

Baugesuche und Sonderbewilligungen 713

Stellenausschreibungen

717

Gemeinden

720

Verschiedene

Handelsregister 726

Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht) 733



Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros nach Auffahrt (Christi Himmelfahrt)

Kantonale Verwaltung

Freitag, 10. Mai 2013

Büros geschlossen

Gemeindeverwaltungen

Freitag, 10. Mai 2013

Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil und Lungern Büros geschlossen

Sarnen, 25. April 2013

Staatskanzlei

Gesetzessammlung

Änderung der Interkantonalen Universitätsvereinbarung. Publika- tion durch Verweis

In der elektronischen Gesetzesdatenbank (www.ow.ch > Gesetzessamm-
lung) wird gemäss Art. 11 des Publikationsgesetzes die von der Kommission
Universitätsvereinbarung am 1. Dezember 2011 beschlossene Änderung
der Interkantonalen Universitätsvereinbarung vom 20. Februar 1997 (GDB
415.31), die ab Studienjahr 2013/14 in Kraft tritt, aufgenommen. Darin ent-
halten ist die Änderung der Vereinbarung ab Studienjahr 2005/2006 gemäss
Beschluss der Kommission Universitätsvereinbarung vom 15. Februar 2005.

Sarnen, 19. April 2013

Staatskanzlei

Sicherheits- und Justizdepartement

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:

*Dr. iur. Robert Ettlín, ettlín&partner advokatur und notariat ag,
Grundacher 5, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 07 50, Fax 041 666 07 51.*

Beratung: Donnerstag, 2. Mai 2013, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 25. April 2013

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Betreibungsamtliche Steigerung

Im Pfändungsverfahren gegen Brüderlin-Malkoun Stephan, geboren am 25. Mai 1974, von Liestal BL, Wissibach 5, 6072 Sachseln, werden am Mittwoch, 1. Mai 2013, 14.00 Uhr, in den Räumlichkeiten des Betreibungsamtes Obwalden, Polizeigebäude Foribach, 6060 Sarnen, öffentlich versteigert:

Aktienzertifikat Nr. 3 über 16 Namenaktien Nr. 68 bis Nr. 83 der yellowshark AG,

Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, im Nominalwert von CHF 16'000.–

Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 32'000.–

Aktienzertifikat Nr. 4 über 17 Namenaktien Nr. 84 bis Nr. 100 der yellowshark AG,

Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, im Nominalwert von CHF 17'000.–

Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 34'000.–

Aktienzertifikat Nr. 3 über 16 Namenaktien Nr. 68 bis Nr. 83 der yellowshark services AG,

Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, im Nominalwert von CHF 16'000.–

Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 19'200.–

Aktienzertifikat Nr. 4 über 17 Namenaktien Nr. 84 bis Nr. 100 der yellowshark services AG,

Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, im Nominalwert von CHF 17'000.–

Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 20'400.–

Die Aktienzertifikate werden einzeln versteigert.

Die einschlägigen Unterlagen (Bilanzen und Erfolgsrechnungen 2010 und 2011, Steuerwerte 2010) und die Steigerungsbedingungen können auf telefonische Anmeldung beim Betreibungsamt Obwalden (Telefon 041 666 64 37) eingesehen werden.

Die Steigerung erfolgt ohne Garantie und Nachwährschaft. Der Steigerungszuschlag erfolgt bis CHF 10'000.– nur gegen Barzahlung. Ab einem Betrag über CHF 10'000.– ist eine Anzahlung von 50 %, mindestens jedoch CHF 10'000.– zu leisten. Die Herausgabe erfolgt nur gegen Barzahlung des Restbetrages.

Sarnen, 25. April 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflage öffentliches Inventar

Das öffentliche Inventar über den Nachlass von *Ottiger Robert sel.*, geboren am 4. April 1913, von Luzern, wohnhaft gewesen in 6072 Sachseln, Seeweg 3, gestorben am 11. November 2012, liegt bis 29. Mai 2013 im Sinne von Art. 584 Abs. 1 ZGB den Beteiligten beim Konkursamt Obwalden zur Einsicht auf.

Sarnen, 25. April 2013

**Betreibung und Konkurs
Inventurbehörde im Öffentlichen Inventar**

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 27. März 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *HAKOM Marketing GmbH*, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprüche an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Schuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 6. Mai 2013 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 25. April 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 30. Juni 2012 verstorbenen *Welti Karl sel.*, geboren am 17. Februar 1926, von Bad Zurzach AG, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Seniorenresidenz Am Schärme, liegen der Kollokationsplan und das Inventar

den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 25. April 2013

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Kursangebot

Anhängerfahrkurs

Datum: Samstag, 4. Mai 2013

Zeit: 8.00–12.00 Uhr

Ort: VAZ, Breitelj, Erstfeld

Referenten: Fahrlehrer TCS Uri

Kosten: TCS Mitglieder Fr. 50.–
Nicht Mitglieder Fr. 80.–

Anmeldung: an TCS Sektion Telefon 041 870 47 41 oder tcsuri@bluewin.ch

Organisator: TCS Sektion Uri

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 19. April 2013

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Naturnahe Pflege von Grünflächen und herbizidfreier Unterhalt von Strassen, Wegen und Plätzen. Praxisnachmittag

Dieser Kurs vermittelt praxisnah das Rüstzeug für einen naturnahen, ökologischen und wirtschaftlichen Unterhalt von Aussenflächen. Es wird gezeigt, wie Grünflächen naturnah gepflegt und Strassen, Wege und Plätze herbizidfrei unterhalten werden können.

Datum/Dauer

– Mittwoch, 22. Mai 2013

– 13.30–17.30 Uhr

Kursort

– Treffpunkt/Theorieteil: BWZ Sarnen

– Praxisteil: Rundgang in Gemeinde Sarnen

Zielpublikum

- Hauswarte von öffentlichen Gebäuden
- Hauswarte grösserer privater Liegenschaften
- Verantwortliche von Gemeinden und Privatpersonen für Unterhalt und Pflege von öffentlichen und privaten Grünflächen, Strassen, Wegen und Plätzen

Kursziel

- Die Teilnehmer kennen die Bestimmungen zur Anwendung von Herbiziden. Sie können mögliche Auswirkungen einer unsachgemässen Anwendung nachvollziehen. Sie lernen, wie sie bei unerwünschtem Bewuchs vorgehen sollen und sind vertraut mit den Alternativen.

Kursinhalt

- Im Theorieteil werden die gesetzlichen Grundlagen und deren Hintergründe vorgestellt, das Vorgehen bei vorhandenem Bewuchs erläutert und die Ursache für das Auftreten von Bewuchs diskutiert.
- Im Rahmen einer Begehung werden die Funktion und der ökologische Wert von Grünflächen im Siedlungsraum erläutert und verschiedene Lebensräume (Hecke, Ruderalstandort, Blumenwiese...) vorgestellt.
- Wir diskutieren anhand der konkreten Beispiele auf dem Rundgang Methoden und Geräte für den herbizidfreien Unterhalt. Dabei ist der Austausch der Praktiker untereinander zentral.

Kursleitung

- Guido Masé, Firma oekoskop, Basel

Kurskosten

- Unkostenbeitrag CHF 40.–

Organisation

- natur & umwelt ob- nidwalden, Stans (www.umwelt-info.ch)

Patronat

- Amt für Landwirtschaft und Umwelt, Abteilung Umwelt, Obwalden

Anmeldung per E-Mail, Telefon oder online bis spätestens 15. Mai 2013 an:

- natur & umwelt ob- nidwalden Stansstaderstrasse 26, 6370 Stans
- Telefon 041 610 90 30/natur.umwelt@bluewin.ch
- online-Anmeldung: www.umwelt-info.ch/herbizidkurs2013

Sarnen, 25. April 2013

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Koordinierte Landwirtschaftliche Betriebsdatenerhebung (Viehzählung 2013)

1. Landwirtschaftliche Betriebsdatenerhebung (Viehzählung 2013)

Der Stichtag für die Durchführung der Koordinierten Landwirtschaftlichen Betriebsdatenerhebung für das Jahr 2013 wurde vom Bund auf

Donnerstag, 2. Mai 2013, festgesetzt. Die Angaben aus der koordinierten landwirtschaftlichen Erhebung werden als Grunddaten für die agrarpolitischen Massnahmen (Direktzahlungen), für den Vollzug der Tierseuchengesetzgebung, für das Betriebsregister AGIS (Agrarinformationssystem des Bundes), für die Gewässerschutzgesetzgebung, für die Tierverkehrsdatenbank (TVD/Agate) und für die Statistik verwendet. Erhoben wird die Bewirtschaftung der landwirtschaftlichen Nutzflächen, der gesamte Nutztierbestand (Ausnahme: Die Rindviehangaben werden direkt aus der Tierverkehrsdatenbank entnommen), sowie verschiedene Fragen über die Betriebsstruktur und Betriebsform.

2. Wer muss sich an der Zählung beteiligen?

- Alle Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von landwirtschaftlichen Betrieben.
- Alle Tierhalter und Tierhalterinnen, welche Tiere der Gattung Rindvieh, Pferde, Ziegen, Schafe, Schweine, Geflügel, Bienen oder Fische (ohne Zierfische) halten. Die Bienenstände werden durch die kantonalen Bieneninspektoren erhoben.
- Alle Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen, die mindestens 1 ha landwirtschaftliche Nutzfläche (LN) oder 30 Aren Spezialkulturen bewirtschaften.
- Alle Betriebe, die gemäss der Verordnung über die Primärproduktion registrierungspflichtig sind (Direktvermarktung).

3. Ablauf und Organisation der Erhebung

- Die Erhebungsunterlagen (Formular A, B und das Flächenverzeichnis und allfällige kantonale Formulare) sowie eine kantonale Wegleitung werden allen Bewirtschafterinnen und Bewirtschaftern per Post zugestellt. Wer die erforderlichen Formulare nicht oder allenfalls unvollständig erhält, soll dies bis am 29. April 2013 beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt melden.
- Die Erhebungsformulare sind vollständig, genau und wahrheitsgetreu durch die Betriebsleiter/innen auszufüllen und die Richtigkeit der Angaben ist mit der Unterschrift des/der Betriebsleiters/Betriebsleiterin auf jedem Formular zu bestätigen. Vollständig und exakt ausgefüllte Formulare ersparen aufwendige Rückfragen und die Datenerfassung und Bearbeitung für agrarpolitische Massnahmen kann speditiv erfolgen. *Alle Erhebungsformulare mit den ausgefüllten Angaben sind ab dem 2. Mai 2013 bereitzuhalten.* Die Zählbeamten werden diese Formulare, ausser in den Gemeinden Giswil, Lungern, Sachseln, Kerns und neu Alpnach, abholen. In den Gemeinden Giswil, Sachseln, Kerns, Lungern und neu Alpnach wird anstelle der Abholung/Einsammlung ein Retourkuvert beigelegt. Die Rücksendung/Abgabe an die betreffende Gemeindekanzlei hat unbedingt bis am 6. Mai 2013 zu erfolgen.
- Wer unwahre Angaben macht oder allenfalls den Zählbeamten Auskünfte verweigert, macht sich strafbar nach Art. 169 ff. des Landwirtschafts-

gesetzes vom 29. April 1998, bzw. nach Art. 70 der Direktzahlungsverordnung vom 7. Dezember 1998.

4. *Verschiedenes*

- In den Kantonen OW und NW besteht auch die Möglichkeit, die Formulare per Internet auszufüllen. Bewirtschafterinnen und Bewirtschafter, welche von diesem Angebot Gebrauch machen wollen, mussten sich vorgängig bei der zuständigen Amtsstelle melden. Für diese Betriebe wird eine separate Kurzanleitung zur Verfügung stehen.
- Haben Sie Fragen? Das Amt für Landwirtschaft und Umwelt gibt gerne Auskunft unter Telefon 041 666 64 75 oder 041 666 63 55 bzw. E-Mail: landwirtschaft@ow.ch

Sarnen, 24. April 2013

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem reichen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes, Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.

Die Modulübersicht mit allen Modulen für das Schuljahr 2012/2013 finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch.

Info-Abend

Am 16. Mai 2013, 19.30–21.00 Uhr, findet ein unverbindlicher Informationsabend über die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung statt.

Für den Besuch des Informationsabends ist keine Anmeldung erforderlich.

Ort: BWZ Obwalden in Giswil, Aula.

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 11302	1x Sa, 15.06.2013, 09.00 – 12.00h
ECDL-Testtag	Boris Relja
(Modul 1 – 7 frei wählbar)	

Sprachen

Unsere Sprachkurse sind bereits alle gestartet. Das neue Kursprogramm erscheint Ende Mai. Unsere neuen Kurse sind ab August 2013 geplant.

Einbürgerung

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erneuerung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Std. gerechnet werden.

Das **Anmeldeformular** finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch unter «Einbürgerung».

E 11307	Samstag, 25.05.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	
E 11308	Samstag, 22.06.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Einbürgerung müssen Sie nebst dem Sprachzertifikat Niveau B1 auch über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Das **Anmeldeformular** finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch unter «Einbürgerung».

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

Kurs	Dienstag, 20.08 – 27.09.2013, 18.45 – 20.45 Uhr
	René Stalder

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11314 Prüfung	Montag/Dienstag 24./25.06.2013 17.00/18.00 – 21.00 Uhr Dauer: 30 min (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich) René Stalder
Prüfung	Montag/Dienstag, 14./15.10.2013 17.00/18.00 – 21.00 Uhr Dauer: 30 min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich) René Stalder

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ H _____ S _____

E _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 25. April 2013

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Frauen- und Müttergemeinschaft Lungern

Schminkworkshop für Teenis ab 13 Jahren

Kursleiterin: Jessica Lüthi

Daten: Freitag, 3. Mai 2013

Zeit: 18.00–22.00 Uhr

Ort: Pfarreizentrum Lungern

Kosten: Fr. 40.– pro Person

Anmeldung: bis 26. April 2013 an Telefon 041 678 11 57

Kurse im Freizeitzentrum OW | Programm-Auszug

Weiden flechten – Schmetterling und Libelle mit Marianne Rubi

Sa, 27.4.2013 | 8.30–17.00h. | 1 mal | Fr. 95.–

Baby-Wellness im Wasser / 4 Monate – 3 Jahre

mit Jeannette Gasser-von Rotz

Mo, 29.4.2013 | 9.15–9.45h. | 8 mal | Fr. 170.–

Facebook und Co. mit Cornelia Slattner und Remo Krummenacher

Di, 30.4.2013 | 19.30–21.30h. | 1 mal | Fr. 45.–

Räuchern – Walpurgisnacht – Beltane mit Bernadette Wieland

Mi, 1.5.2013 | 19.00–21.30h. | 1 mal | Fr. 40.–

Fotografieren bei interessanten Lichtverhältnissen mit Stefan Wagner

Do, 2.5.2013 | 20.00–22.30h. | 1 mal | Fr. 85.–

Schminkkurs für Jugendliche von 13 bis 17 Jahren mit Jessica Lüthi

Fr, 3.5.2013 | 17.00–21.00h. | 1 mal | Fr. 75.–

Informatik – Homepage erstellen im Handumdrehen

mit Silvia Buholzer-Hodel

Mo, 6.5.2013 | 20.00–22.00h. | 2 mal | Fr. 100.–

GAME OVER mit Cornelia Slattner und Remo Krummenacher

Di, 7.5.2013 | 19.30–21.30h. | 1 mal | Fr. 45.–

Digitale Bilder – Übertragen – Verwalten – Bearbeiten – Bildproduktion

mit Stefan Wagner

Mi, 15.5.2013 | 19.00–21.00h. | 2 mal | Fr. 95.–

Thailändisch Kochen – Fleischgerichte mit Kritsaya Chamsa-ard

Do, 16.5.2013 | 18.00–22.00h. | 1 mal | Fr. 100.–

Anmelden und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail: kurse@fzo.ch, www.fzo.ch

Dienstag bis Freitag 13.30 bis 17.00 Uhr

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Blutdruckwerte messen – Blutdruckwerte verstehen

Zielgruppe: Pflegehelferin SRK, Pflegehilfspersonal, Interessierte Laienperson

Dauer: 4 Stunden

Datum/Zeit: Donnerstag, 2. Mai 2013 / 13.30–17.30 Uhr

Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad

Kosten: Fr. 95.–

Kursleitung: Anita Niederberger-Christen, dipl. Pflegefachfrau HF, Berufsbildnerin Dik 1 und 2

Mitbringen: Blutdruckmessgerät, falls vorhanden
Besonderes: Dieses Angebot wird als halbes Wahlmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Das Angebot kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

Lehrgang Pflegehelfer/-in SRK

Zielgruppe: Personen, die in der Pflege und/oder Betreuung arbeiten oder arbeiten möchten. Personen, die ihr Wissen in Gesundheits- und Pflegethemen vertiefen möchten.
Dauer: 120 Stunden Theorie Unterricht, 15 Tage Praktikum
Daten: Beginn Dienstag, 14. Mai 2013
Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad (Theorieunterricht), in einer Institution in Ob- oder Nidwalden (Praktikum)
Kosten: Fr. 2'200.–
Kursleitung: div. Kursleiterinnen, siehe detaillierte Information
Besonderes: Für den Lehrgang Pflegehelfer/-in SRK gelten separate Bestimmungen – Bitte verlangen Sie die detaillierten Informationen. Der Besuch eines Informationsabends ist Pflicht

Demenz – eine eigene Erlebniswelt

Zielgruppe: Pflegehelfer/-in SRK, Betreuungspersonal, Pflegehilfspersonal, interessierte Laienpersonen
Dauer: 6 Stunden
Datum: Donnerstag, 16. Mai 2013
Zeit: 9.00–12.00/13.30–16.30 Uhr
Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten: Fr. 155.–
Kursleitung: Hedi Wallimann, Pflegefachfrau HF, Samariterlehrerin
Besonderes: Dieses Angebot wird als Wahlmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Das Angebot kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

Anmeldungen:

Schweizerisches Rotes Kreuz
Kantonalverband Unterwalden
Kernserstrasse 29/PF 826
6060 Sarnen 2
info@srk-unterwalden.ch
Telefon 041 660 75 27
Fax 041 660 36 83

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothelferkurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Im Notfall richtig handeln, lebensrettende Sofortmassnahmen kennen (obligatorisch für Führerausweis).

KursNr	Kursort	Kursdatum	Kurstag	Kurszeit	Anm. bis
131	Sarnen	11. Mai	SA	8.00 – 15.30	1.5.13
		18. Mai	SA	8.00 – 12.00	

Anmeldung online www.samariter-unterwalden.ch

Auskunft: Telefon 041 612 19 21

E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

Finde deine Lebensspur – Lebe deine Vision

Arbeit am Individuationsweg

Visionssuche, Arbeit mit Träumen, aktive Imagination, Lebensentwürfe gestalten.

Leitung: Hildegard Born, Psychologische Psychotherapeutin, Psychoanalyse, Lehrerin

Datum: 3.–5. Mai 2013, Fr 18.00–So 13.00 Uhr

Jesus der Mystiker und seine Ausstrahlung

Das Neue Testament ist Anleitung zum spirituellen Leben; gemeinsam wollen wir diese entdecken.

Leitung: Ueli Zwimpher, Meditationslehrer VIACORDIS, CH-Meggen

Datum: 3.–5. Mai 2013, Fr 18.30–So 13.00 Uhr

MUSIK – STILLE – RETREAT, Singen – Tanz – Schweigen – Satsang

Wir arbeiten mit dem Körper, der Stimme und dem Atem. Wir verbinden die Bewegung, den Tanz mit der Stimme und es entstehen verschiedenste Lieder und Melodien. Hier darf alles sein, hier hat alles Platz.

Leitung: Armin Aatmteerth Kneubühler, Vollblutmusiker Pianist, Komponist, Dirigent und erfolgreicher Seminarleiter im In- und Ausland, CH-Küssnacht a.R.

Datum: 3.–5. Mai 2013, Fr 18.30–So 13.00 Uhr

Auf den Spuren Hermann Hesses – Die Grenzen überfliegen

Wir lassen uns durchs Hesses Poesie inspirieren, lernen diverse Texte kennen und vertiefen durch Meditation und einfachen Klängen das, was uns im Innersten am meisten berührt.

Leitung: Ursula Bründler, lic. phil. I, Germanistin, psychologische Beraterin, Meditation

Datum: 8.–12. Mai 2013, Mi 17.00–So 13.00 Uhr

Craniosacrale Berührung und menschliche Werte – Basiskurs zur Ausbildung

Wahrheit und Liebe als Grundlage zu therapeutischer Haltung und zu fachlichem Verständnis der Wirkungsprinzipien in der Craniosacral Therapie. Ein Einstieg in eine voll anerkannte Ausbildung zur dipl. Craniosacral Therapeutin, die den Weg des Herzens geht.

Leitung: Dorothee van de Poll, Ausbildungsleitung Atma Craniosacral
Institut, Mitglied Verband CranioSuisse
Datum: 9.–12. Mai 2013, Do 11.15–So 15.30 Uhr

Das zentralste Gefühl – ein Wochenende mit Ulrich Schaffer

Wochenende über das zentralste, wichtigste, umwerfendste Gefühl in unserem Leben, das nicht nur ein Gefühl ist, sondern eine Haltung und eine Einstellung dem Leben gegenüber: DIE LIEBE.

Leitung: Ulrich Schaffer, Theologe und Erfolgsautor, Canada
Datum: 10.–12. Mai 2013, Fr 18.30–So 13.00 Uhr

Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft
Telefon 041 660 50 45/Fax 041 660 90 47
info@viacordis.ch/www.viacordis.ch

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Jeweils von 9.00 bis 11.00 Uhr im Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen für Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen.

April: 30.4.2013

Mai: 7.5./14.5./21.5./28.5.2013

Sarnen, 25. April 2013

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Kantonsspital Obwalden. Ersatz und Umbau Bettenrakt. Ausschreibung Los 7: BKP 903.4

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Abteilung Hochbau und Energie, des Kantons Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz zu Arbeiten für das Projekt Ersatz und Umbau des Kantonsspitals Obwalden in Sarnen. Die Ausschreibungen und Arbeitsvergaben erfolgen nach dem Gesetz des öffentlichen Beschaffungswesens (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Die Submissionen sind dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Umfang des Bauvorhabens:

- Neubau Bettenrakt mit 37 Patientenzimmer
- 2 Gebärzimmer mit Untersuch- und Nebenräumen
- Spitalküche und Cafeteria
- Verbindungen und Anpassungen an bestehende Anlagen

Gegenstand der Ausschreibungen:

- BKP 903.4 Möblierung Büros, Administration, Untersuchungszimmer
- Tische 96 Stück (USM Erweiterung Bestand)
 - Stühle 175 Stück
 - Regale (Elemente) 261 Stück (USM Erweiterung Bestand)
 - Korpusse 44 Stück (USM Erweiterung Bestand)

Eignungskriterien:

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeit
- Nachweis der Erfahrung (Referenzen)
- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen

Zuschlagskriterien:

(siehe auch Ausschreibungsunterlagen)	Lieferungen Möbel
– Wirtschaftlichkeit (Angebotspreis)	40 %
– Technischer Wert	40 %
– Leistungsfähigkeit/Referenzen	20 %

Anmeldung / Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Anbieter können sich ab Donnerstag 25. April bis Dienstag 21. Mai 2013 unter der Internetadresse www.submissions-anzeiger.ch anmelden. Die Zugangsdaten für den Download der Unterlagen werden bis am 24. Mai 2013 per E-Mail zugestellt. Bei Fragen melden Sie sich bitte unter der E-Mail-Adresse info@submissions-anzeiger.ch an.

Aufschaltung der Submissionsunterlagen auf der Planbox ab 24. Mai 2013.

Schriftliche Fragen und Antworten:

Fragen können schriftlich bis am 7. Juni 2013 mit den zugestellten Zugangsdaten an die Planbox eingegeben werden.

Die Antworten werden ab 14. Juni 2013 auf der Planbox aufgeschaltet.

Eingabe der Angebote:

Montag, 8. Juli 2013, 16.00 Uhr, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Abteilung Hochbau und Energie, Flüelistrasse 1, 6060 Sarnen

Die Angebote sind in einem verschlossenen Couvert mit dem Vermerk «Kantonsspital Obwalden: Ersatz und Umbau Bettenrakt, Arbeitsgattung und BKP-Nr.» einzureichen.

Die Angebote mit allen Offertunterlagen und Daten-CD müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung (öffentlich):

Dienstag, 9. Juli 2013, 11.00 Uhr Sitzungszimmer Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Abt. Hochbau und Energie, Flüelistrasse 1, 6060 Sarnen. Das Protokoll wird den Anbietern zugestellt.

Vergabeentscheid:
August 2013

Liefertermin:

Ab ca. November 2013 gemäss Terminprogramm Ausschreibungsunterlagen.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 25. April 2013

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt
Abt. Hochbau und Energie**

Das Sammeln von Pilzen ist im Kanton Obwalden reglementiert

Mit dem Frühling beginnt auch die Pilzsaison. Bald verströmen die Pilze wieder ihren charakteristischen Duft und locken zahlreiche Pilzliebhaber in die Natur. Das Pilzsammeln erfreut sich zunehmender Beliebtheit. Aber Achtung: Das Sammeln von Pilzen ist im Kanton Obwalden reglementiert (Pilzschutzverordnung und Schutzbestimmungen der kantonalen Naturschutzzonen):

- Vom *ersten bis siebten Tag jeden Monats* dürfen keine Pilze gesammelt werden.
- Eine Person darf je Tag nicht mehr als zwei Kilogramm Pilze sammeln. Bei Morcheln beträgt die zulässige Höchstmenge 500 Gramm. Kinder unter 12 Jahre dürfen nur in Begleitung von Erwachsenen auf deren Kontingent Pilze sammeln.
- Das Sammeln von Pilzen ist nur bei Tageslicht gestattet.
- Das gewerbsmässige Sammeln sowie organisierte Veranstaltungen zum Pilzsammeln sind verboten.
- In den rechtskräftigen kantonalen Naturschutzzonen ist das Sammeln von Pilzen verboten.

Wer diese Bestimmungen nicht einhält, muss mit einer Busse rechnen. Verstösse gegen die Pilzschutzverordnung werden über die kantonale Ordnungsbussonverordnung geahndet.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Aufenthalt in der Natur.

Sarnen, 25. April 2013

Amt für Wald und Landschaft

Anmeldung für die Hegejagd auf Steinwild 2013

Für die Hegejagd auf Steinwild können Jäger und Jägerinnen mit Wohnsitz im Kanton Obwalden berücksichtigt werden, die in den letzten zehn Jahren mindestens achtmal das Obwaldner Hoch- oder Niederjagdpatent gelöst haben, sich über eine Jagdhaftpflicht- und Unfallversicherung ausweisen können und mindestens 45 Jahre alt sind.

Anmeldungen für die Steinwildjagd sind schriftlich bis Freitag, 31. Mai 2013, an das Amt für Wald und Landschaft, Jagdverwaltung, Flüelistrasse 3, Postfach 1163, 6061 Sarnen, zu richten.

Sarnen, 25. April 2013

Amt für Wald und Landschaft

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

6. Mai 2013

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen
Bauvorhaben: Ersatz- und Neubau Werkleitungen sowie Ersatz Strassenbelag Schwanderstrasse
Ort: Parzelle 1, Landenberg, Sarnen
Parzelle 5, Schwanderstrasse, Sarnen
Parzelle 7, Kirchstrasse, Sarnen
Parzelle 24, Dorfplatz, Sarnen
Parzelle 774, Kirchgasse, Sarnen
Parzelle 929, Bürgel, Sarnen
Parzelle 2449, Sarner Aa, Sarnen
Parzelle 3264, Bürgel, Sarnen
Parzelle 3752, Schwanderstrasse, Sarnen
Zonen: übriges Gebiet und Kernzone Dorf
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au und Ortsbildschutzzone
Naturgefahren: Gefahrenzone W0, HM1, W2/4 und W4
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Kerns

Gesuchsteller/in: Kurt und Ursula Zumbrunn, Engelsburg 29,
Melchsee-Frutt
Bauvorhaben: Anbau Geräteraum
Ort: Parzelle 2482, Engelsburg 29, Melchsee-Frutt
Zone(n): zweigeschossige Ferienhauszone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Gesuchsteller/in: Gabriela Koller-von Ah, Ried Ost 20, Giswil
Bauvorhaben: Neubau einer Solaranlage, Verglasung des Sitzplatzes
und Änderung des Balkons
Ort: Parzelle 944, Ried Ost 20, Giswil (Grundbuch Sachseln)
Zone: Landhauszone (L)
Naturgefahren: W 6

Gesuchsteller/in: Erwin Spichtig-Odermatt, Brünigstrasse 111, Sachseln
Bauvorhaben: Neubau eines Kamins
Ort: Parzelle 255, Brünigstrasse 111, Sachseln
Zone: Dorfkernzone II (D II)
Schutzgebiete: Ortsbildschutzzone
Naturgefahren: W0

Alpnach

Gesuchsteller/in: Korporation Alpnach, Bahnhofstrasse 8, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Ausbau Wärmeverbund Sonnmatt/Zil, Alpnach Dorf
Ort: Parzellen 286, Dorf/Schulhaus; 343, Vockigen; 491,
Vockigen; 1256, Vockigen; 1257, Vockigen, 483,
Zineichen; 492, Chlewigen; 497, Chlewigen; 1012,
Chlewigen; 1013, Chlewigen, 1014, Chlewigen; 1292,
Chlewigen; 1388, Chlewigen; 1406, Chlewigen; 1502,
Chlewigen, 1503, Chlewigen; 1530, Chlewigen; 1546,
Chlewigen; 1547, Chlewigen; 1588, Chlewigen, 1867,
Chlewigen; 1868, Chlewigen; 1497, Zil; 2049, Zil, GB
Alpnach
Zone: Landwirtschaftszone, Wohnzone 2, 3 und 4, Kern-
zone 1, Wohn- und Gewerbezone 3, übriges Gebiet,
Zone öffentliche Anlagen und Bauten
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenstufen W1
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung nach Art. 24
RPG

Gesuchsteller/in: Korporation Alpnach, Bahnhofstrasse 8, Alpnach Dorf
 Bauvorhaben: Ausbau Fernwärmenetz Grund, Alpnach Dorf
 Ort: Parzellen 495, Schmittenwäldli; 518, Chappelenwäldli; 519, Grund; 1229, Grund; 1421, Grund; 521, Grunderallmend; 525, Grunderallmend; 557, Grunderallmend; 1039, Grunderallmend; 1305, Grunderallmend; 1607, Grunderallmend; 1608, Grunderallmend; 1609, Grunderallmend; 1621, Grunderallmend; 1631, Grunderallmend; 1681, Grunderallmend; 1682, Grunderallmend; 524, Grunder Allmend; 528, Grunder Allmend; 532, Grunder Allmend; 1432, Grunder Allmend; 1845, Grunder Allmend; 1992, Grunder Allmend; 1993, Grunder Allmend; 1994, Grunder Allmend; 1995, Grunder Allmend; 1996, Grunder Allmend; 1997, Grunder Allmend; 549, Grunderbergstrasse; 556, Hostett-Grund; 558, Neuheim; 1405, Neuheim; 900, Dorf/Pfisterstrasse; 940, Chlostermatt; 1138, Kleine Schlieren; 1225, Grunder-Allmend; 1237, Grunder-Allmend; 1304, Grunder-Allmend; 1315, Grunder-Allmend; 1519, Grunder-Allmend; 1570, Grunder-Allmend, GB Alpnach
 Zone: Landwirtschaftszone, Wohn- und Gewerbezone W3, Grünzone, Übriges Gebiet (Gewässer, Wald)
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
 Naturgefahren: Gefahrenstufen W1, 2, 5, 7, Ü4, Planungszone nach RRB 66/2010
 Sonderbewilligung: Wasserbaubewilligung
 Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung nach Art. 24 RPG

Gesuchsteller/in: René Egli, c/o Sunnmatt Immobilien AG, Hostattstrasse 11, Sarnen
 Bauvorhaben: Anbau gedeckter Sitzplatz an bestehendes Mehrfamilienhaus
 Ort: Parzelle 2028, Chäle, GB Alpnach
 Zone: Wohnzone 3, Quartierplanänderung Chälen Ost
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
 Naturgefahren: Gefahrenstufe HM2, S0

Gesuchsteller/in: Kathrin und Markus Fischbacher, Unterdorfstrasse 21, Alpnach Dorf
 Bauvorhaben: Fassadensanierung Wohnhaus
 Ort: Parzelle 814, Allmend, GB Alpnach

Zone: Wohn- und Gewerbezone 4
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenstufe W2/Ü4, S0

Giswil

Gesuchsteller/in: Hubert Berchtold, Guggen 1, Giswil
Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 1089, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Teilsame Kleinteil, vertr. durch Louis Enz, Buchenegg 3, Giswil
Bauvorhaben: Erschliessung der Alpen Gütschwand, Sandboden und chli Schwand mit elektrischer Energie ab der Trafostation Pörter
Ort: Parzellen 1388, 1392, 1391, 1386, 1387, Chli Schwand, GB Giswil
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw), Wald (W)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au, S2, S3
Naturgefahren: HM/Rll, MG9, Wll
Sonderbewilligung: Gewässerschutzbewilligung
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Das Gesuch wird nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Engelberg

Gesuchsteller/in: Titlis Resort AG, Poststrasse 3, Engelberg
Bauvorhaben: Wohn- und Feriendorf Acher, Abänderungseingabe / sechs Parkplätze auf Parzelle 1583
Ort: Parzelle 1583, Alpenstrasse, GB Engelberg
Zonen: W3
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: innerhalb Planungszone Hochwasser, W1

Gesuchsteller/in: Sportmittelschule Engelberg, Wydenstrasse 10, Engelberg
Bauvorhaben: Neubau Internat Sportmittelschule
Ort: Parzelle 164, Wydenstrasse, GB Engelberg
Zonen: GW3
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in:	Bürgergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, Engelberg
Bauvorhaben:	Neubau zwei Mehrfamilienhäuser mit Autoeinstellhalle und Schnitzelheizung
Ort:	Parzelle 2238, Tellenstein, GB Engelberg
Zonen:	W2A
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren:	L4, SL2, SII, WI
Gesuchsteller/in:	Marcel Burch, Studentenweg 15, Engelberg
Bauvorhaben:	Zwei Besucherparkplätze
Ort:	Parzelle 466, Studentenweg 15, GB Engelberg
Zonen:	W2B
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 25. April 2013

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Berufswahl-Schnupperlehre

Dein Start in die Berufswahl

Der Kanton Obwalden als engagierter Lehrbetrieb bietet in Ergänzung des Berufswahlprozesses an der Orientierungsschule und im Rahmen der Broschüre «*Wiiterchol!*» die

Berufswahl-Schnupperlehre Kaufmann oder Kauffrau

an. Bist du in der 8. Klasse? Hast du den Beruf der Kauffrau oder des Kaufmannes auf dem Berufswahlpass aufgeführt?

Wenn du mehr wissen möchtest über diese vielseitige Grundausbildung, bieten wir dir bis Juni eine zweitägige Schnupperlehre an. Gemeinsam mit unseren Lernenden im zweiten Lehrjahr kannst du einige Arbeiten selber verrichten, bei anderen Aufgaben über die Schulter gucken und erhältst aufschlussreiche Einblicke in den Berufsalltag. Selbstverständlich hast du auch die Möglichkeit, unseren Lernenden und den Mitarbeitenden Fragen zu stellen. Ziel dieser zwei Tage sollte es ein, durch dein Tun, Beobachten und Fragen den Berufswunsch zu festigen oder falsche Vorstellungen zu korrigieren.

Interessiert?

Hier kannst du dich für die Berufswahl-Schnupperlehre melden:

- Jana Barmettler, Abt. Grundbuch + Vermessung, Telefon 041 666 61 94
- Jasmin Kathriner, Amt für Berufsbildung, Telefon 041 666 64 93
- Céline Rohrer, Kantonspolizei, Telefon 041 666 65 12

Voraussetzung für eine Zusage ist der korrekt und sorgfältig ausgefüllte Berufswahlpass, welchen unsere Lernenden überprüfen werden.

Zögere nicht und melde dich bei uns, wir freuen uns auf dich!

Sarnen, 25. April 2013

Personalamt

Kanton Obwalden. Kantonspolizei

Die Polizei – Im Einsatz für die Sicherheit

Die Kantonspolizei Obwalden steht im Dienste der Bevölkerung und sorgt für die Gewährleistung der Sicherheit von rund 36'300 Einwohnern. Auf den 1. September 2013 oder nach Vereinbarung suchen wir Sie als

Disponent/in Einsatzleitzentrale mit Fähigkeitsausweis Polizist/in

Für die Bevölkerung und andere Polizeiorganisationen sind Sie die erste polizeiliche Auskunftsstelle und leiten Anfragen weiter. Im Schichtbetrieb nehmen Sie alle eingehenden Alarme und Notrufe entgegen und lösen die erforderlichen Aufgebote und Massnahmen aus. Die Überwachung und Schaltung verschiedener Systeme, wie diejenigen der Nationalstrassen im Kanton gehören zu Ihren Aufgaben.

Sie verfügen über mehrere Jahre Berufserfahrung und bringen ein profundes Allgemein- und polizeibezogenes Fachwissen mit. Idealerweise haben Sie den FLG 1 absolviert oder sind bereit, diese Ausbildung anzugehen. Sie überzeugen durch Ihre zuverlässige und mitdenkende Art, sind empathisch, durchsetzungsstark und pflegen einen sicheren Umgang mit Menschen. Kenntnisse einer zweiten Amtssprache sowie weitere Fremdsprachen sind von Vorteil. Sie verfügen über gute EDV-Kenntnisse und behalten in hektischen Zeiten den Überblick.

Wir bieten Ihnen verantwortungsvolle Aufgaben in einem kleinen, aufgestellten und engagierten Team.

Interessiert? – Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto, Betreibungs- und Strafregisterauszug bis zum 6. Mai 2013. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Hanspeter Durrer, Leiter Kommandoabteilung
Telefon 041 666 65 58, E-Mail: hanspeter.durrer@ow.ch. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage www.obwalden.ch.

Sarnen, 25. April 2013

Personalamt

Kanton Obwalden. Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Betriebswirtschaft und Berglandwirtschaft im Zentrum

Im Amt für Landwirtschaft und Umwelt, welches dem Volkswirtschaftsdepartement angegliedert ist, suchen wir per 1. August 2013 oder nach Vereinbarung eine/n

Ingenieur Agronom ETH oder FH

Sie sind bereit, sich in einem motivierten Team in verschiedensten land- und alpwirtschaftlichen Aufgaben und Projekten zu engagieren und dabei insbesondere Ihre betriebswirtschaftlichen Kenntnisse im Hinblick auf die Umsetzung der neuen Agrarpolitik einzusetzen. Sie beraten die Bäuerinnen und Landwirte bei strategischen Fragen der Betriebsausrichtung, beim Strukturwandel, bei Hofübergaben sowie bei finanziellen und sozialen Fragen.

Als Absolvent/in einer landwirtschaftlichen Hochschule bzw. Fachhochschule oder einer gleichwertigen Ausbildung können Sie sich über gute Kenntnisse in der Betriebswirtschaft ausweisen. Sie haben ein offenes Ohr für die Anliegen der Land- und Alpwirtschaft, schätzen den Kontakt mit den Landwirten und Bäuerinnen und finden für ihre Probleme zukunftsorientierte und realisierbare Lösungen.

Wir bieten Ihnen ein professionelles Umfeld sowie moderne Anstellungsbedingungen mit Weiterbildungsmöglichkeiten.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 29. April 2013. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen Herr Bruno Abächerli, Leiter Amt für Landwirtschaft und Umwelt, Telefon 041 666 63 24 oder Herr Silvio Maurer, Stelleninhaber, Telefon 041 666 64 74. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage www.obwalden.ch.

Sarnen, 25. April 2013

Personalamt

Verschiedene Anzeigen

Herabsetzung des Aktienkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

- 1. Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:
Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis AG, BET, Wolfenschiessen*

2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 840'000.–
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 134'400.–
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ord. Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 12.04.2013
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* 19.06.2013
7. *Anmeldestelle für Forderungen:*
Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis AG, BET, Poststrasse 3,
6390 Engelberg
8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwerts der 42'000 Namenaktien von CHF 20.– auf CHF 3.20 nom. und Auszahlung von CHF 16.80 pro Namenaktie an die Aktionäre. Laut Prüfungsbericht des Revisionsexperten sind die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Kapitalherabsetzung voll gedeckt. Die Schulden werden bei Fälligkeit ohne Forderungsanmeldung beglichen.

Wolfenschiessen, 25. April 2013

**Bergbahnen
Engelberg-Trübsee-Titlis AG, BET
Wolfenschiessen**

Gemeinde Sachseln

Gemeindeversammlung

Am Mittwoch, 22. Mai 2013 um 20.00 Uhr findet im Gemeindesaal Mattli eine Gemeindeversammlung statt.

Traktanden:

1. *Genehmigung der Jahresrechnung 2012*
2. *Kredit und Vollmacht zu Lasten der Investitionsrechnung 2013 im Betrag von Fr. 780'000.– für die Realisierung des Entwässerungsprojekts Juch, Flüeli-Ranft*
3. *Orientierungen und Fragerecht*

Die detaillierte Rechnung, die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindeganzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form der Rechnung werden als Beila-

ge zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Weitere Exemplare können auf der Gemeindekanzlei nachbezogen werden.

Detailansichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zu Händen der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Sachseln, 24. April 2013

Einwohnergemeinderat Sachseln

Katholische Kirchgemeindeversammlung

Am Mittwoch, 22. Mai 2013, findet im Anschluss an die Versammlung der Einwohnergemeinde im Gemeindesaal Mattli die Rechnungsgemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

Traktanden:

1. Genehmigung der Jahresrechnungen 2012
2. Orientierungen und Fragerecht

Die Jahresrechnungen 2012 mit dem Bericht der Rechnungsprüfungskommission und die formulierten Anträge liegen gleichzeitig mit den Unterlagen der Einwohnergemeinde im Gemeindehaus (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf.

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 25. April 2013

Kirchgemeinderat Sachseln

Gemeindeverwaltung und Rektorat. Schliessung der Büros am Freitag, 3. Mai 2013 von 13.30 bis 17.00 Uhr

Die Büros der Gemeindeverwaltung und des Rektorats bleiben am Freitag, 3. Mai 2013 von 13.30 bis 17.00 Uhr infolge einer Personalveranstaltung geschlossen.

Gerne bedienen wir Sie wie gewohnt am Freitagmorgen von 8.00 bis 11.45 Uhr und ab Montag, 6. Mai 2013 zu unseren üblichen Öffnungszeiten.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Sachseln, 25. April 2013

Einwohnergemeinderat Sachseln

Korporation Sachseln. Ordentliche Korporationsversammlung

Die ordentliche Korporationsversammlung 2013 findet am *Donnerstag, 16. Mai 2013, 20.00 Uhr, im Pfarreiheim der Kirchgemeinde Sachseln* statt.

Traktanden

1. Wahl des Präsidiums der Korporation auf ein Jahr
2. Wahl des Vizepräsidiums der Korporation auf ein Jahr
3. Genehmigung der Jahresrechnung 2012
4. Genehmigung der Allmendverordnung
5. Genehmigung der Grundstückverordnung
6. Orientierungen und Fragemöglichkeit

Die detaillierte Rechnung und die Anträge des Korporationsrates liegen bis zur Korporationsversammlung im Gemeindehaus Sachseln (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

Betreffend allfällige Änderungsanträge wird auf Art. 18 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) verwiesen. Änderungsanträge sind mindestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Korporationskanzlei einzureichen.

Sachseln, 24. April 2013

**Korporation Sachseln
Der Korporationsrat**

Gemeinde Alpnach

Einwohnergemeindeversammlung

Am Donnerstag, 16. Mai 2013, um 20.00 Uhr, findet im Singsaal Alpnach eine ordentliche Einwohnergemeindeversammlung statt.

Traktanden

1. Genehmigung der Gemeinderechnung 2012

Die Gemeinderechnung 2012, die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Gemeindekanzlei zur öffentlichen Einsicht auf.

Änderungsanträge zu den Sachgeschäften sind, für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhanden der Einwohnergemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben (Art. 3 Abs. 2 Gemeindeordnung).

Alpnach, 8. April 2013

Einwohnergemeinderat Alpnach

Gemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Alpnach

Am Donnerstag, 16. Mai 2013 findet im Singsaal Alpnach, (im Anschluss an die Einwohnergemeindeversammlung), die Gemeindeversammlung der Kath. Kirchgemeinde statt.

Traktanden

1. Genehmigung der Rechnung 2012 der Kath. Kirchgemeinde Alpnach

2. Fragen und Anregungen

Die Rechnung 2012 und die Beschlussanträge liegen während der gesetzlichen Frist bei der Gemeindekanzlei und im Pfarreisekretariat zur Einsicht auf. Für Änderungsanträge wird auf Artikel 18 des Abstimmungsgesetzes verwiesen.

Alpnach, 25. April 2013

**Kirchgemeinderat
der Kath. Kirchgemeinde Alpnach**

Korporation Alpnach. Korporationsversammlung

Die Korporationsversammlung findet am Dienstag, 30. April 2013, 20.00 Uhr, im Pfarreizentrum «Alte Post», Alpnach Dorf, statt.

Traktanden:

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2012 der Korporation Alpnach.
2. Beschlussfassung über die Ausschüttung des Korporationsnutzens für das Jahr 2013 aus den selbsterwirtschafteten Mehrerträgen.
3. Orientierungen und Fragerecht

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Korporationskanzlei (Bahnhofstrasse 8, Schlosshof, Alpnach Dorf) während den üblichen Bürozeiten oder auf Wunsch nach vorgängiger, telefonischer Absprache zur Einsichtnahme auf.

«Forst Alpnach – Was man weiss und doch nicht kennt!» Nach den offiziellen Traktanden stellt Ihnen Betriebsleiter und Revierförster Rolf Wallimann die vielseitigen Tätigkeitsgebiete des Forstbetriebes der Korporation Alpnach vor.

Im Anschluss an die Versammlung wird allen Teilnehmerinnen und Teilnehmer ein Apéro offeriert.

Alpnach, 26. März 2013

Korporationsrat Alpnach

Gemeinde Giswil

Korporation Giswil. Einladung zur Orientierungsversammlung

Am Montag, 29. April 2013, 20.00 Uhr, findet im Mehrzweckraum des Schul- und Mehrzweckgebäudes Giswil die Orientierungsversammlung zum Projekt «Um- und Anbau Lengegghütte, Fluonalp» statt.

Der Korporationsrat lädt alle interessierten Korporationsbürgerinnen und -bürger zu dieser Orientierungsversammlung ein.

Giswil, 15. April 2013

Korporation Giswil
Korporationsrat

Gemeinde Giswil. Erbenaufruf

Am 17. Januar 2013 ist in Giswil OW gestorben:

Zumstein geb. Stefan Apollonia, geb. 5. Juli 1943 in Batscha Palanka (Jugoslawien), von Lungern OW, Tochter des Stefan Anton und der Stefan Viktoria, Ehefrau von Zumstein Josef Peter, zuletzt wohnhaft gewesen in 6074 Giswil, mittlere Buchenegg 2.

Allfällige voreheliche oder aussereheliche Nachkommen der Verstorbenen sind gemäss Art. 555 ZGB aufgerufen, sich innert Jahresfrist, von der Veröffentlichung dieses Erbenaufrufes an gerechnet, beim Gemeinderat Giswil, Kirchplatz 1, Postfach 167, 6074 Giswil, zum Erbgang zu melden.

Giswil, 24. April 2013

Gemeinde Giswil

Gemeinde Lungern

Gemeindeversammlung Lungern

Die Einwohnergemeindeversammlung findet am 23. Mai 2013, um 20.00 Uhr, in der Turnhalle Kamp statt. Die Traktanden werden wie folgt festgelegt:

Traktanden

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Genehmigung der Rechnung 2012
3. *Orientierungen*
 - Steuerstrategie Obwalden. Auswirkungen für die Gemeinde Lungern. Präsentation von Robi von Wyl, kant. Steuerverwaltung Obwalden
 - Vorstellung Leitbild Gemeinde Lungern
4. Fragebeantwortung

Der Beschlussesantrag zum Sachgeschäft liegt bei der Gemeindekanzlei Lungern auf und kann dort bezogen werden.

Lungern, 16. April 2013

Einwohnergemeinderat Lungern

Teilsame Lungern-Dorf. Rechtsgültigkeit, Inkrafttreten und Wirkung der Alpenverordnung

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 26. März 2013 die neue Alpenverordnung der Teilsame Lungern-Dorf vom 27. Dezember 2012 genehmigt.

Die Alpenverordnung tritt auf das Datum der Genehmigung hin in Kraft mit Wirkung für die Nutzungsperiode 2014–2023.

Lungern, 19. April 2013

Der Teilerrat

Einwohnergemeinde. Entsorgung von diversen Materialien

Datum: Samstag, 27. April 2013

Zeit: 8.00 bis 11.00 Uhr

Ort: Mehrzweckgebäude Lungern

Folgende Materialien können entsorgt werden:

Unterhaltungselektronik (Radio, Fernseher, Video, Stereoanlage)	gratis
Büroelektronik und EDV-Material	gratis
Kühlschrank	gratis
Kochherd, Backofen, Waschmaschine	gratis
Feuerlöscher	Fr. 22.– pro Stück
Ofen elektrisch mit Öl oder mit Steinen	Fr. 22.– pro Stück
Boiler mit FCKW	Fr. 54.– pro Stück
Boiler mit Kork	Fr. 22.– pro Stück
Haushaltgeräte (Staubsauger, Kaffeemaschine, Mixer usw.)	gratis
Altreifen	
– Altreifen (ohne Felgen)	Fr. 3.– pro Stück
– Altreifen (mit Felgen)	Fr. 9.– pro Stück
– Traktorenreifen über 30 cm (ohne Felgen)	Fr. 22.– pro Stück
Neonröhren	gratis
Autobatterien	gratis

Die Annahme dieser Geräte erfolgt ausserhalb der Sperrgutabfuhr.

Lungern, 18. April 2013

Einwohnergemeinderat Lungern

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

4. April 2013

redblue energy AG, in Sachseln, CH-140.3.003.300-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 3. September 2009, Seite 11, Publ. 5229782). Statutenänderung: 28. März 2013. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre

erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen oder per E-Mail. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huf, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Hartenfels (DE), Vizedirektor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Dr. Hugo, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kilchberg ZH]; Huf, Benedikt, deutscher Staatsangehöriger, in Hartenfels (DE), Vizedirektor, mit Einzelunterschrift.

4. April 2013

StilART AG, in Sachseln, CH-140.3.003.298-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 20. Oktober 2008, Seite 8, Publ. 4697086). Statutenänderung: 28. März 2013. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen oder per E-Mail. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huf, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Hartenfels (DE), Vizedirektor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Dr. Hugo, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kilchberg ZH]; Huf, Benedikt, deutscher Staatsangehöriger, in Hartenfels (DE), Vizedirektor, mit Einzelunterschrift.

4. April 2013

TradeART AG, in Sachseln, CH-140.3.003.299-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6969732). Statutenänderung: 28. März 2013. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen oder per E-Mail. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huf, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Hartenfels (DE), Vizedirektor, mit Einzelunterschrift; Weimbs, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Hartenfels (DE), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Dr. Hugo, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kilchberg ZH]; Huf, Benedikt, deutscher Staatsangehöriger, in Hartenfels (DE), Vizedirektor, mit Einzelunterschrift.

4. April 2013

Uffico AG, in Sarnen, CH-140.3.003.079-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 20. April 2012, Seite 0, Publ. 6645892). Statutenänderung: 3. April 2013. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–].

4. April 2013

Milchverwertungsgenossenschaft Oberwilen in Liquidation, in Sarnen, CH-140.5.000.338-1, Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 17. Mai 2001, Seite 3723). Die Liquidation ist beendet. Die Genossenschaft wird gelöscht.

5. April 2013

Alpfunk GmbH, in Alpnach, CH-140.4.004.411-1, Brünigstrasse 34, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 2. April 2013. Zweck: Erbringung von sämtlichen Dienstleistungen im Bereich der Telekommunikation und der EDV, insbesondere die Beratung, Projektierung und der Verkauf von Telekommunikations- und EDV-Einrichtungen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Brief, E-Mail oder Telefax an die letzte im Anteilbuch eingetragene Adresse. Gemäss Gründererklärung vom 2. April 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Tuna, Emanuel, kosovarischer Staatsangehöriger, in Hergiswil NW, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

5. April 2013

ComFinEx GmbH in Liquidation, in Sarnen, CH-140.4.003.673-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 4 vom 8. Januar 2013, Seite 0, Publ. 7003718). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 4. April 2013 mangels Aktiven eingestellt worden.

5. April 2013

Eberli Bau AG, in Sarnen, CH-140.3.001.102-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 3. April 2013, Seite 0, Publ. 7130352). Zweigniederlassung neu: [gestrichen: Stans (CH-150.9.000.094-1)].

5. April 2013

ETS Energy Transformer Systems AG in Liquidation, in Sarnen, CH-140.3.002.906-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21. Januar 2013, Seite 0, Publ. 7024396). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 4. April 2013 mangels Aktiven eingestellt worden.

5. April 2013

HUF Finance Services AG, bisher in Zürich, CH-020.3.030.381-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28. Juni 2011, Seite 0, Publ. 6224724). Gründungsstatuten: 14. November 2006, Statutenänderung: 28. März 2013. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen oder per E-Mail. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huf, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Hartenfels (DE), Vizedirektor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Dr. Hugo, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kilchberg ZH]; Huf, Benedikt,

deutscher Staatsangehöriger, in Hartenfels (DE), Vizedirektor, mit Einzelunterschrift.

5. April 2013

JnB International GmbH in Liquidation, in Sarnen, CH-140.4.003.386-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 4 vom 8. Januar 2013, Seite 0, Publ. 7003730). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 4. April 2013 mangels Aktiven eingestellt worden.

5. April 2013

NANO-4-U AG, in Sarnen, CH-140.3.003.160-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 1. November 2012, Seite 0, Publ. 6914166). Eingetragene Personen neu oder mutierend: SRG Salensteiner Revisions-Gesellschaft mbH (CH-440.4.012.360-7), in Salenstein, Revisionsstelle.

5. April 2013

Smaragd Service AG, in Sarnen, CH-020.3.006.551-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 7. Januar 2011, Seite 20, Publ. 5973984). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Flückiger, Piero, von Auswil, in Dietlikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hagemeyer, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

8. April 2013

Dimeco AG, in Engelberg, CH-270.3.013.715-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12. Februar 2013, Seite 0, Publ. 7059720). Statutenänderung: 4. April 2013. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 4. April 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst & Young AG (CH-270.3.012.140-6), in Basel, Revisionsstelle.

8. April 2013

gp Lizenz AG, in Sarnen, CH-140.3.004.324-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 19. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6982688). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwarz, Marc, von Trubschachen, in Zwillikon (Affoltern am Albis), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. April 2013

Prof. Heinz Hausheer-Stiftung, in Engelberg, CH-140.7.001.184-7, Stiftung (SHAB Nr. 104 vom 4. Juni 1997, Seite 3802). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Abt Dr. Berchtold, von Zürich, in Engelberg, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Bürcher, P. Dr. Robert, von Brig, in Engelberg, Sekretär, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hausheer, Prof. Dr. Heinz, von Cham, in Bern, Präsident, mit Kol-

lektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]; Meyer, Abt Christian, von Basel, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fellmann, Prof. Dr. Walter, von Luzern und Oberkirch, in Meggen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. April 2013

United Limousines AG, Offenbach am Main (Deutschland), Zweigniederlassung Engelberg (Schweiz), in Engelberg, CH-140.9.004.412-1, Engelbergerstrasse 55, 6390 Engelberg, Zweigniederlassung (Neueintragung). Identifikationsnummer Hauptsitz: HRB 42632. Firma Hauptsitz: United Limousines AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft (AG) nach deutschem Recht. Hauptsitz: Offenbach am Main (Deutschland). Angaben zur Zweigniederlassung: Vermietung von Kraftfahrzeugen aller Art und Vermietung von Personenkraftwagen mit Fahrern sowie Zurverfügungstellung von Fahrpersonal, ferner der Handel mit neuen und gebrauchten Kraftfahrzeugen. Eingetragene Personen: Weidenhausen, Bruno Gian Pier, italienischer Staatsangehöriger, in Engelberg, mit Einzelunterschrift; Oldenburg, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Offenbach am Main (DE), mit Einzelunterschrift.

9. April 2013

G RESIDENZ AG, in Sachseln, CH-140.3.003.121-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 6. Oktober 2010, Seite 11, Publ. 5841078). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Horgen im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

9. April 2013

Internationale Market Research & Consulting AG, in Alpnach, CH-130.3.018.840-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23. Januar 2013, Seite 0, Publ. 7029406). Statutenänderung: 5. April 2013. Zweck neu: Internationale Marktforschung, Erbringen von Dienstleistungen im Marketingbereich und Vertrieb, Softwareentwicklung und -beratung, Spielerberatung sowie Handel mit Merchandising-Produkten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben, halten und veräussern.

9. April 2013

IWK Integrierte Wärme und Kraft AG, in Sarnen, CH-020.3.914.112-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 11. Mai 2012, Seite 0, Publ. 6674750). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bodenmann, Jan Marc, von Urnäsch, in Herrliberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. April 2013

Taba Schalungen GmbH, bisher in Basel, CH-270.4.015.145-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 220 vom 11. November 2010, Seite 5, Publ. 5890344). Gründungsstatuten: 24. August 2007, Statutenänderung:

2. April 2013. Firma neu: *Pergosoft GmbH*. Sitz neu: *Sachseln*. Domizil neu: Brünigstrasse 84, 6072 Sachseln. Zweck neu: Import und Export von und Handel mit EDV-Produkten sowie Beratungsdienstleistungen im EDV-Bereich. Nebenzwecke gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. [gestrichen: Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 24. Juni 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wyss, Alain, von Lauperswil, in Reinach BL, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Münchenstein]; Taba GmbH (CH-270.4.013.719-1), in Basel, Gesellschafterin, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: Taba GmbH (CH-270.4.013.719-1), mit einem Stammanteil von CHF 19'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–].

9. April 2013

Visionary Invest Partners AG, in Sarnen, CH-140.3.003.558-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 8. Oktober 2012, Seite 0, Publ. 6879508). Domizil neu: Grundacher 5, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hellweger, Dr. Martin Christian, italienischer Staatsangehöriger, in Dubai (AE), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in St. Lorenzen (IT), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Küng, Lukas, von Hasle LU, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

10. April 2013

Astradis AG, in Sarnen, CH-140.3.003.532-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 17. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6165990). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wilhelm, Jörg, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

10. April 2013

Eberli Bau AG, in Sarnen, CH-140.3.001.102-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 10. April 2013, Seite 0, Publ. 7140782). Zweigniederlassung neu: [gestrichen: Kriens (CH-100.9.022.674-4)].

10. April 2013

EZ Medical Network AG, in Alpnach, CH-140.3.002.989-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 20. Juli 2010, Seite 12, Publ. 5735940). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach Dorf (Alpnach), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift]; Küng, Lukas, von Hasle LU, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

10. April 2013

FOMAC Advisors AG, in Sarnen, CH-140.3.003.425-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 5. Oktober 2010, Seite 12, Publ. 5838666). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wilhelm, Dr. Jörg, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

10. April 2013

Ni3 AG, in Engelberg, CH-140.3.003.445-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 27. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6994588). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ahrens, Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Paris (FR), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. April 2013

Tenaro Consulting GmbH, in Sarnen, CH-092.4.017.269-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 25 vom 4. Februar 2011, Seite 13, Publ. 6019178). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizer-Rossi, Marilena, von Burgdorf und Ringgenberg BE, in Unterseen, mit Einzelunterschrift.

10. April 2013

3D Impact Media AG, in Sarnen, CH-140.4.003.195-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 7. März 2013, Seite 0, Publ. 7094586). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kronenberg, Dr. Michael, von Ruswil, in Goldach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. April 2013

IFID AG, in Engelberg, CH-140.3.004.413-8, Am Dürrbach 5, 6391 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. März 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von internationalen Finanz- und Investment-Dienstleistungen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 650 Namenaktien zu CHF 100.- und 1'400 Namenaktien zu CHF 25.- (Stimmrechtsaktien). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 22. März 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schneider, Frank-Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Schindellegi (Feusisberg), Präsident, mit Einzelunterschrift; Schneider-Weber, Christine Maria Ruth, von Zürich, in Schindellegi (Feusisberg), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

11. April 2013

IFID AG, in Engelberg, CH-020.3.027.311-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18. Januar 2012, Seite 0, Publ. 6509002). Statutenänderung: 22. März 2013. Firma neu: *Internationale Finanz- und Immobiliendienstleistungen AG*.

11. April 2013

OXITAN Swiss GmbH, bisher in Herisau, CH-300.4.017.638-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 244 vom 14. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6975262). Gründungsstatuten: 11. Dezember 2012, Statutenänderung: 20. März 2013. Firma neu: *Deutscher Online Bund GmbH*. Übersetzungen der Firma neu: [Die Übersetzungen werden im Handelsregister gelöscht]. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen. Zweck neu: Erbringung von Beratungs- und Supportleistungen in den Bereichen General Management, Controlling & Finance, Legal & Tax, IT, Human Resources & Communication, Beratung von grossen und mittelgrossen Unternehmen und Unternehmensgruppen auf der Basis betriebswirtschaftlicher und steuerrechtlicher Erkenntnisse, nationaler und internationaler Handel mit Gütern aller Art. Nebenzwecke gemäss Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: SEITZ Legal & Tax AG (CH-300.3.016.314-2), in Herisau, Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Seitz, Theodor Georg, von Berneck, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schiller, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Vilbel (DE), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Schemmel, Jana, deutsche Staatsangehörige, in Bad Vilbel (DE), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Colshorn, Nicolai Carl Hermann Claus, deutscher Staatsangehöriger, in Allenwinden (Baar), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

11. April 2013

Ogastro AG in Liquidation, in Sarnen, CH-140.3.000.731-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28. September 2011, Seite 0, Publ. 6353190). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Sarnen, 25. April 2013

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 733 bis 741 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.